

Научная статья

УДК 002.513.5 + 78.072 (784)

DOI: 10.26086/NK.2023.71.4.006

Изучение русской вокальной музыки в Китае (на примере анализа данных китайских диссертационных исследований)

Ван Дэцун¹, Усачева Ольга Викторовна²

^{1, 2} Университет г. Линьши, Линьши, Китай

¹ E-mail: 1909689840@qq.com; ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-5596-188X>

² E-mail: usachewaolia@yandex.com; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0416-7487>

Аннотация. В статье представлены результаты исследования документного массива китайских диссертаций о русской вокальной музыке, осуществленного в рамках проекта «Китайско-российские взаимные исследования и научная документация в области музыки (1989-2019)». На основе китайских информационных баз данных «Китайская национальная инфраструктура знаний» (CNKI) и Ванфан (CDD) была проведена тематическая выборка и систематизация магистерских и докторских диссертаций за период с 2003 по 2022 годы. Использование библиометрических методов, включающих подсчет числа публикаций и элементов контент-анализа, позволило выявить закономерности роста объема диссертационной документации за указанный период, определить наиболее актуальные направления исследований, стилевые и жанровые доминанты научных работ, а также спрогнозировать некоторые перспективы дальнейшего развития китайской науки в области изучения русской вокальной музыки. Было установлено, что при неуклонном росте количества диссертационных исследований в обозначенной области, накопленный за 20 лет документный массив, включающий 203 работы, состоит преимущественно из магистерских диссертаций. Наиболее представительную группу составляют музыковедческие работы, посвященные изучению вопросов музыкального анализа и исполнительской интерпретации камерно-вокальных и оперных произведений всемирно известных русских композиторов-романтиков, таких как П.И. Чайковский и С.В. Рахманинов. Значительно меньшую группу составляют диссертации музыкально-педагогической направленности, а также работы, в которых изучаются проблемы перевода текстов вокальных сочинений на китайский язык, а также вопросы истории становления советско-китайского сотрудничества в области музыкального искусства и образования, современные проблемы китайско-российского культурного обмена и др.

Ключевые слова: русская вокальная музыка, китайское музыкознание, библиометрия, магистерская и докторская диссертации, экспоненциальный рост, научная документация

Финансирование: Работа выполнена в рамках Научно-исследовательского проекта «Китайско-российские взаимные исследования и научная документация в области музыки (1989-2019)». Исследования в области гуманитарных и социальных наук Министерства образования Китая за 2020 год, №20YJC760094.

Для цитирования: Ван Дэцун, Усачева О. В. Изучение русской вокальной музыки в Китае (на примере анализа данных китайских диссертационных исследований) // *Актуальные проблемы высшего музыкального образования*. 2023. № 4 (71). С. 31–40. <http://doi.org/10.26086/NK.2023.71.4.006>.

Original article

Studying Russian vocal music in China (on the example of the analysis of Chinese dissertation research)

Wang Decong¹, Usacheva Olga V.²

^{1, 2} Linyi University, Linyi, China

1909689840@qq.com

¹ E-mail: 1909689840@qq.com; ORCID: <https://orcid.org/0009-0006-5596-188X>

² E-mail: usachewaolia@yandex.com; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0416-7487>

Abstract. The article presents the results of a study of the documentary array of Chinese dissertations on Russian vocal music, undertaken within the framework of the project “Sino-Russian mutual research and scientific documentation in the field of music (1989-2019)”. Based on the Chinese information databases “Chinese National Knowledge Infrastructure” (CNKI) and Wangfang (CDD), a thematic selection and systematization of master's and doctoral dissertations for the period from 2003 to 2022 was carried out. Applying of a bibliometric methods, which included a counting the number of publications and elements of a content-analysis, allowed authors to identify patterns of growth in the volume of dissertation documentation for the specified period, to determine the most relevant research areas, style and genre dominants of scientific papers, as well as to predict some prospects for the further development of Chinese science in the field of

studying Russian vocal music. It was found that with a steady increase in the number of dissertation research in the designated area, the accumulated over 20 years of the document array, including 203 works, consists mainly of master's theses. The most representative group consists of works of musicological orientation devoted to the study of issues of musical analysis and performing interpretation of chamber-vocal and opera works by world-famous Russian composers such as P.I. Tchaikovsky and S.V. Rachmaninov. A much smaller group consists of dissertations of a musical and a pedagogical orientation, as well as works that study the problem of translating texts of vocal compositions into Chinese, questions of the history of the formation of Soviet-Chinese cooperation in the field of musical art and education, modern problems of Chinese-Russian cultural exchange, etc.

Keywords: Russian vocal music, Chinese musicology, bibliometry, master's and doctoral dissertations, exponential growth, scientific documentation

Funding: Research project "Sino-Russian mutual research and scientific documentation in the field of music (1989-2019)". Research in the field of Humanities and Social Sciences of the Ministry of Education of China for 2020, No.20YJC760094.

For citation: Wang Decong, Usacheva O. V. Studying Russian vocal music in China (on the example of the analysis of Chinese dissertation research). *Aktualnye problemy vysshego muzykal'nogo obrazovaniya = Actual problems of high musical education*. 2023; 4 (71); 31–40 (In Russ.). <http://doi.org/10.26086/NK.2023.71.4.006>.

Нормализация китайско-российских отношений с 1989 года стала важной гарантией стабильного сотрудничества между двумя странами в области культуры, искусства, образования и науки. В 2013 году во время визита президента Си Цзиньпина в Россию было подписано совместное заявление глав двух государств, в котором утверждалось, что китайско-российские отношения достигли беспрецедентно высокого уровня взаимопонимания. В условиях сближения двух стран открылись широкие перспективы для расширения и углубления взаимных исследований в сфере музыкальной культуры и музыкального образования. На протяжении последующих лет объем научной документации, посвященной китайской музыке – в России, и российской музыке – в Китае постоянно увеличивался. Сегодня накопленный опыт нуждается в осмыслении, обобщении, а также оценке того, насколько широк круг тем и охват явлений изучаемых музыкальных культур, каковы актуальные проблемы и перспективы взаимных российско-китайских исследований.

В последнее десятилетие в российских научных изданиях начали появляться подобные работы обзорного характера. В них анализируются основные тенденции и особенности изучения китайской музыки в России, определяются исторические вехи становления, проблемы и перспективы развития отечественной музыкальной синологии в XXI веке [1; 2; 3; 4]. В китайской же литературе аналогичных обзорных исследований до сих пор не проводилось, несмотря на то, что массив научной документации о российской и советской музыке, о российском музыкальном образовании, а также о музыкальной культуре в целом значительно превышает по объему корпус русскоязычных исследований о китайской музыке.

Следует при этом добавить, что китайская

музыковедческая литература о русской музыке практически неизвестна российскому исследователю, так как крайне редко попадает в поле его интересов. Как правило, получить некоторое представление о направлениях и содержании научных поисков китайских музыковедов возможно лишь из русскоязычных диссертаций, выполненных китайскими исследователями, проходившими послевузовское обучение в России. Самостоятельный доступ к китайским базам данных и электронным ресурсам в области музыкознания и смежных наук для российского исследователя, не владеющего китайским языком, ограничен. Вместе с тем, представляется, что подобный анализ научной документации может быть полезен как для китайской, так и для российской сторон. Для первой – это основа прогнозирования путей развития науки в области изучения русской музыки, для второй – это одна из форм научной рефлексии, позволяющей увидеть хорошо известное и очевидное с позиций иного «культурного измерения».

Изучение современного состояния китайской научной документации о русской музыке и связанных с ней областях знаний стало одной из целей проекта «Китайско-российские взаимные исследования и научная документация в области музыки (1989-2019)», предпринятого авторами статьи в 2020-2022 годах. В задачи исследования входило: проследить динамику развития документного массива китайских научных работ в обозначенной сфере, определить наиболее актуальные направления исследований, стилевые и жанровые предпочтения китайских ученых, а также спрогнозировать некоторые перспективы дальнейшего развития китайской научной документации о русской музыке и смежных с ней областях знаний.

Работа над проектом включала выборку, систематизацию и анализ данных информационных платформ «Китайская национальная инфраструктура знаний» (CNKI: China National Knowledge Infrastructure) и Ванфан (Wanfang Data: China Dissertations Database), а также обзор публикаций о русской и советской музыке в научных журналах девяти консерваторий Китая (за период с 1989 по 2019 г.)¹.

В настоящей статье представлены результаты одного из разделов расширенного (до 2022 года) проектного исследования, посвященного анализу китайской научной документации о русской вокальной музыке и смежных областях знаний. Актуальность избранного ракурса обусловлена интенсивностью двусторонних российско-китайских взаимодействий в сфере вокальной культуры и вокального образования. Кроме того, учитывались такие факторы как историческая роль русской вокальной педагогики в формировании традиций академического пения в Китае, а также устойчивый интерес китайского народа к русской вокально-песенной культуре академической и народной традиций как наиболее яркому отражению национальной специфики отечественного музыкального творчества.

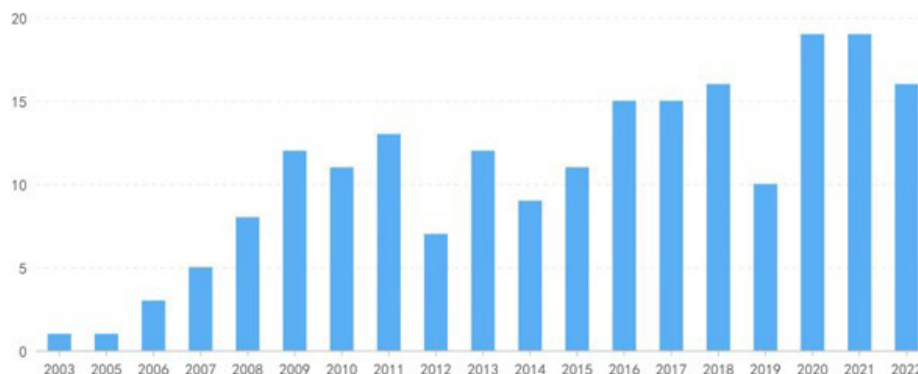
Следует оговорить, что для оптимизации изложения в данной статье понятие «вокальная музыка» используется в значении, выходящем за рамки музыковедческой категории рода музыки. Оно обозначает довольно широкую область, включающую как собственно музыкальные жанры (камерно-вокальные, хоровые, кантатно-ораториальные, театральные жанры академиче-

ской традиции, сакральные жанры, массовая и эстрадная песня, народная песня), так и вокальное исполнительство, вокальную педагогику и образование, пение как исторический и социокультурный феномен.

Согласно задачам проекта, из всего массива научной документации о русской вокальной музыке были отобраны магистерские и докторские диссертации за обозначенный период. Выбор типа документации был обусловлен следующим: магистратура и докторантура – две академические ступени послевузовского образования в Китае. Предполагается, что соискатель не только владеет прочными и широкими систематическими теоретическими и практическими знаниями по дисциплинам, но и основами (магистр) и технологиями самостоятельной организации (доктор) научно-исследовательской деятельности [5, с. 295-299]. При этом в среднем по стране докторские работы составляют примерно 1/8 от всего объема диссертационной документации. Таким образом, ее основной массив формируется преимущественно за счет магистерских работ.

Решение поставленных задач проектного исследования осуществлялось на основе применения библиометрических методов, включающих подсчет числа публикаций и использование элементов контент-анализа. Авторы статьи исходили из положения библиометрии, согласно которому количество научной документации является одним из важных показателей объема и границ научных знаний, индикатором научного развития в той или иной области знаний, отражает «степень активности и продуктивности фундаментальных

Рис. 1. Диаграмма динамики годового объема диссертационных исследований по русской вокальной музыке за 2003-2022 годы
III. 1. Diagram of dynamics of annual volume of dissertation research on Russian vocal music for 2003-2022



и прикладных исследований в стране и их вклад в развитие научного знания» [6, с. 11].

В связи с вышесказанным, анализ данных проводился по следующим критериям:

1. количественный: динамика и этапы развития документального потока диссертационных исследований о российской вокальной музыке;
2. качественный (содержательный): научное направление исследования, тематика работ, стилевые и жанровые предпочтения китайских исследователей.

Согласно информации, полученной в ходе изучения материалов двух авторитетных китайских баз данных, первые диссертационные исследования о русской вокальной музыке начали появляться в Китае с 2003 года. В период с ноября 2003 года по ноябрь 2022 года было опубликовано 203 диссертации, из них только четыре – докторские диссертации², остальные – магистерские.

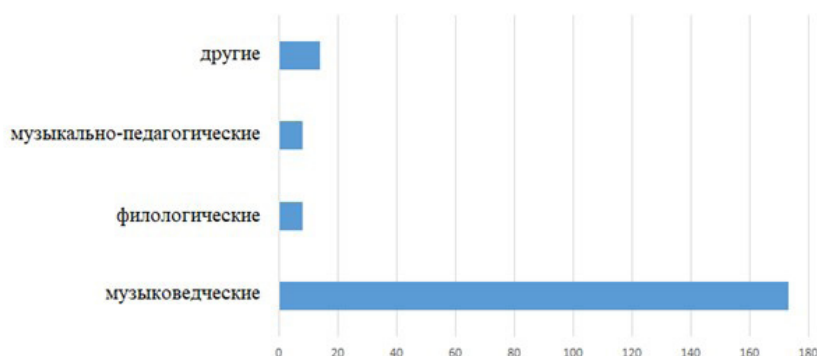
На *Рисунке 1* представлена Диаграмма, отражающая изменения годового объема диссертационных исследований, опубликованных в период с 2003 по 2022 годы. С момента выпуска первой магистерской диссертации в 2003 году число исследований неуклонно росло, пока не достигло

своего первого пика в 2011 году, когда было опубликовано 13 работ. В 2020 и 2021 годах количественный показатель соответствующей литературы достигает второго пика с годовым объемом в 19 исследований.

Если разделить обозначенный период на два десятилетия, то обнаруживается значительный контраст этих временных отрезков по совокупному объему работ. Так, за 2003-2012 гг. было написано всего 61, а в 2012-2022 гг. – 142 работы. Таким образом, во втором десятилетии количество работ увеличилось в 2,3 раза. Это намного превышает темпы роста объема документного потока, характеризуемого экспоненциальной моделью Дерека де Солла Прайса (1922-1983). Согласно выводам ученого, каждые 10-15 лет массив научной документации увеличивается вдвое [7, с. 46]. Ускоренный рост числа диссертаций во втором десятилетии демонстрирует «взрыв» интереса к русской вокальной музыке, подготовленный интенсификацией китайско-российских обменов в области музыкальной культуры и образования на фоне стабильного развития отношений двух стран.

Систематизация диссертационных работ по содержательному критерию позволила выявить

Рис. 2. Диаграмма распределения диссертационных исследований 2003-2022 гг. по содержательному критерию
III. 2. Diagram of dissertation research distribution 2003-2022 by content criterion



четыре основные группы исследований:

1. музыкаведческие работы, посвященные изучению конкретных вокальных произведений российских композиторов;
2. исследования филологической направленности, в центре внимания которых поэтические тексты вокальных произведений и их переводы;
3. музыкально-педагогические исследования, посвященные проблемам освоения русской

вокальной музыки, а также рассматривающие вопросы российского вокального образования;

4. другие исследования.

Приведенная выше Диаграмма распределения диссертационных исследований 2003-2022 гг. по содержательному критерию (*Рис. 2*) показывает значительное преобладание исследований музыкаведческой направленности: 175 диссертации этой группы составляют примерно

86% от общего числа работ. Область содержания работ этой группы простирается от музыковедческого и исполнительского анализа вокальных произведений академической традиции (опер, камерно-вокальных и хоровых сочинений) до изучения влияния советских массовых и революционных песен на китайскую музыкальную культуру. При этом в большинстве работ объектом изучения становятся камерно-вокальные произведения русских композиторов (106 работ).

Оперные сочинения русских композиторов рассматриваются в 72 диссертациях. Значительно меньшее количество работ связано с изучением хоровой музыки, а также жанра советской массовой и революционной песни (см. *Рис. 3*).

Приведем, также, некоторые примеры тем диссертационных работ, систематизированных в соответствии с рассматриваемыми в них жанрами вокальной музыки (*Таблица 1*).

Вторая и третья группы включают по 8 работ.

Рис. 3. Диаграмма распределения диссертационных исследований музыковедческой направленности по жанровому критерию
III. 3. Diagram of the distribution of doctoral research in musicology by genre criterion

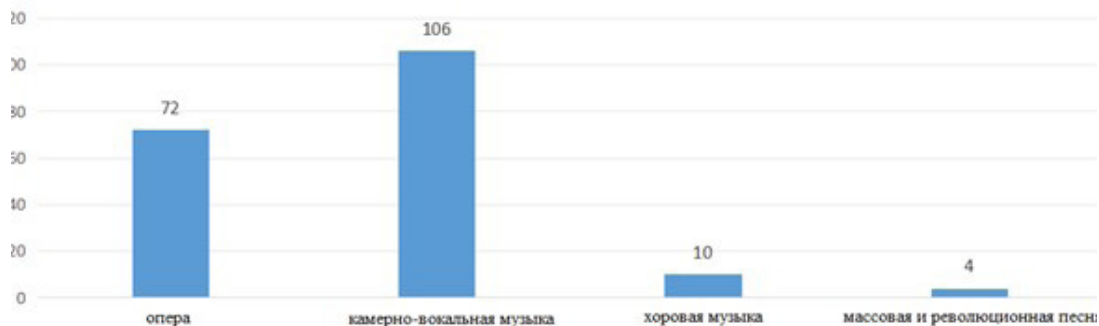


Таблица 1. Примеры тем диссертационных исследований
Table 1. Examples of thesis topics

Жанры	Тема	Автор	Учебное заведение	Год	Магистерская/ Докторская диссертация (М/Д)
Опера	Ария Татьяны из оперы «Евгений Онегин»	Хуан Цзини	Шанхайская консерватория	2009	М
	О создании оперы Чайковского в контексте развития русской музыки и искусства в XIX веке	Сюй Хунлэй	Хэбэйский университет	2011	М
	Опера «Борис Годунов» М. Мусоргского	Чжу Сю	Шаньдунский институт искусств	2021	М
	Исследование оперы Прокофьева «Война и мир» в соответствии с китайской доктриной «фэнгу»	Чжоу Чэнь	Фуцзяньский педагогический университет	2020	Д

Камерно-вокальная музыка	Вопросы исполнения и освоения романсов С. Рахманинова	Дин Лу	Уханьская консерватория	2010	М
	Художественные характеристики и исполнительский анализ романсов С. Рахманинова	Ли Итин	Хэнаньский университет	2018	М
	Краткий анализ творчества и стиля романсов П. Чайковского	Гао Вэньцзе	Шэньянский педагогический университет	2018	М
	Начальное изучение вопросов стиля и исполнения романсов М. Глинки и С. Рахманинова	Ван Цян	Шанхайская консерватория	2020	М
	Художественные особенности и исполнение романса Н. Римского-Корсакова «Плывут облака»	Ли Минъянь	Чунцинский педагогический университет	2021	М
	Национальный характер романсов П. Чайковского	Ли Сухуэй	Хайнаньский педагогический университет	2022	М
Хоровая музыка	Русская позднеромантическая религиозная хоровая музыка и вопросы её дирижерской интерпретации	Лян Юйцю	Шанхайская консерватория	2010	М
	Российское религиозное музыкальное творчество XX века	Мин Хун	Шанхайская консерватория	2010	Д
	Влияние русской хоровой музыки на развитие китайской хоровой музыки	Су Чао	Цицикарский университет	2015	М
Массовая и революционная песня	Распространение русских и советских массовых песен в Китае	Лю Ин	Харбинский педагогический университет	2010	М
	Распространение и роль советских и русских революционных песен в Китае	Ван Линь	Университет Шаньси	2015	М

В работах *филологической* направленности обсуждаются вопросы перевода текстов вокальных произведений на китайский язык, координа-

ции текста поэтического перевода и музыкального ритма, выявляется роль лингвистических и культурных факторов, влияющих на качество перевода.

В группе *музыкально-педагогических* исследований шесть работ посвящены проблемам формирования певческих навыков студентов на примере освоения конкретных вокальных сочинений русских композиторов-романтиков – П. И. Чайковского, Н. А. Римского-Корсакова, С. В. Рахманинова и других. Подобные скромные результаты косвенно характеризуют положение русскоязычного вокального репертуара в содержании вокальной подготовки в китайских учебных заведениях, его ограниченность наиболее известными классико-романтическими образцами.

Всего лишь в двух работах этой группы освещаются вопросы российского вокального образования. Оба автора диссертаций прибегают к сравнительному анализу особенностей обучения вокалу в России (в том числе советского периода) и в Китае³.

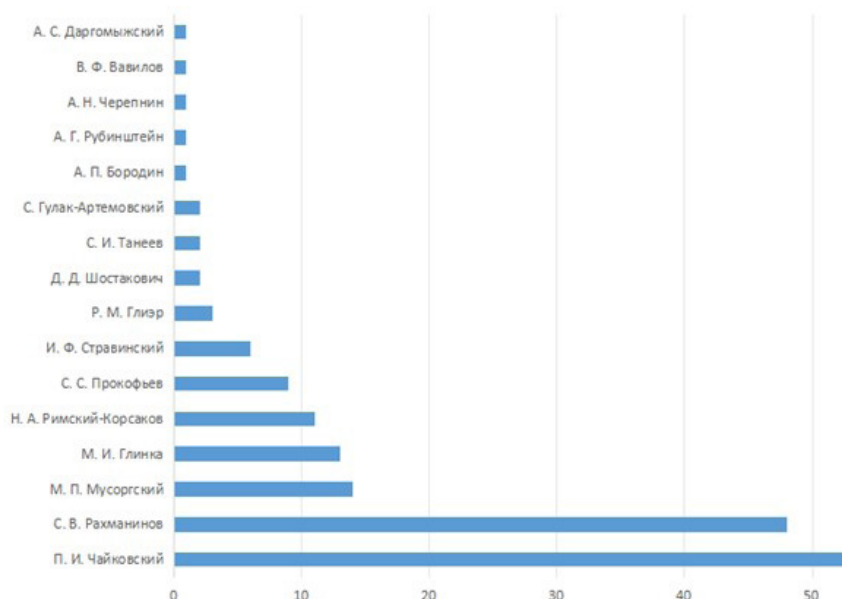
В этой связи следует обратить внимание на объективные трудности, с которыми сталкивается исследователь, обращающийся к изучению российской вокальной педагогики и вокального образования. Ведь подобные исследования предполагают не только теоретико-методическую разработку вопроса, но и научное осмысление практического опыта российских педагогов-вокалистов, знание истории русской вокальной педагогики и пр. В современных условиях интенсивных образовательных и научных обменов между двумя странами значительное число китайских магистрантов и аспирантов, обучающихся в рос-

сийских вузах, получают возможность не только теоретически ознакомиться с принципами и методами российской вокальной педагогики, но и освоить их на практике. Многие из них используют полученные знания и опыт в своих диссертационных исследованиях. Однако, поскольку все эти работы выполняются на русском языке, они не могут в полной мере охватить всю китайскую научную документацию о российской вокальной педагогике и вокальном образовании и, соответственно, влиять на ее состояние.

К четвертой группе (12 работ) были отнесены диссертации, посвященные социологическому исследованию проблем китайско-российского культурного обмена, истории становления советско-китайского сотрудничества в области музыкального искусства и образования⁴, изучению русской вокальной музыки в русле культурологической и этнографической проблематики.

Контент-анализ данных диссертационных работ с точки зрения музыкально-стилевых исследовательских предпочтений подтвердил самые общие ожидания. Среди множества русских композиторов, оставивших значительный след в области вокальной музыки, китайские исследователи отдают предпочтение П. И. Чайковскому (см. *Рис. 4*). Его камерно-вокальные и оперные произведения анализируются в 53 работах (26% от общего числа документов). Начиная с 2005 года, когда появилась первая магистерская дис-

Рис. 4. Диаграмма распределения исследовательского интереса к творчеству российских композиторов
III. 4: Diagram of research interest in Russian composers



сергация об опере «Евгений Онегин», вплоть до 2022 года, изучение творчества П.И. Чайковского не прерывается.

На втором месте следуют работы, связанные с изучением творчества С. В. Рахманинова, камерно-вокальные сочинения которого рассматриваются в 48 работах (24% от общего числа документов). На третьем месте – исследования, посвященные оперному и вокальному творчеству М.П. Мусоргского. С момента появления первого исследования о композиторе в 2003 году за 20 лет прибавилось всего 14 работ (7%). Еще меньше число исследований посвящено вокальным сочинениям основоположника русской композиторской школы М.И. Глинки – всего 13 диссертаций (6%).

Устойчиво высокий показатель исследовательского интереса к вокальным сочинениям П.И. Чайковского и С.В. Рахманинова объясняется рядом причин. Одна из них – популярность музыки этих композиторов в Китае, ее востребованность как в профессиональном сообществе, так и в любительской среде. Однако, при высоком кумулятивном показателе (по сравнению с другими композиторами), обращает на себя внимание уровень работ: корпус документов, в которых рассматривается творчество этих композиторов, включает только магистерские диссертации.

Итак, обзор китайской диссертационной документации, связанной с изучением русской вокальной музыки, позволяет сделать следующие выводы:

1. В настоящее время наблюдается рост количественного показателя магистерских и докторских диссертаций, посвященных исследованию русской вокальной музыки; при этом процентное соотношение докторских (1,9%) и магистерских (98,1%) диссертаций может рассматриваться как косвенная характеристика академического уровня и качества китайской документации в обозначенной сфере.
2. Преобладание диссертаций музыковедческой направленности свидетельствует о том, что китайские исследователи в большей мере ориентированы на изучение конкретных музыкальных произведений, вопросов их анализа и исполнительской интерпретации, нежели на исследование смежных областей знаний, например, таких как российская вокальная педагогика и образование, рассматриваемые только в сравнении с китайской системой обучения вокалу.

3. Интерес китайских исследователей сосредоточен, преимущественно, на изучении вокального творчества всемирно известных русских композиторов-романтиков, в меньшей степени охвачена их вниманием вокальная музыка первой половины XIX века и советского периода, а также хоровая музыка в ее историко-стилевом и жанровом многообразии; практически за рамками китайских диссертационных работ остается русский песенный фольклор и соответствующий этому круг научной проблематики.
4. В целом, анализ данных о магистерских и докторских диссертациях 2003-2022 гг. позволил сформировать общее представление о китайской научной документации, посвященной русской вокальной музыке и смежным областям знаний, а также об актуальных направлениях и научных интересах в этой области. Сохранение тенденции роста объема научной документации может быть объяснено все еще существующей в китайской литературе потребностью в количественном накоплении информации, получении новых «знаний» в данной сфере. Ожидается, что русская вокальная музыка по-прежнему будет находиться в поле научного интереса китайских исследователей, а ее дальнейшее изучение приведет к расширению исследовательской проблематики и появлению новых фундаментальных академических исследований.

Примечания

¹ По материалам Проекта была опубликована статья: Ван Дэцун. Систематизация и анализ документации о русской музыке с точки зрения библиометрии: на примере публикаций CNKI в научных журналах девяти консерваторий (1989-2019) // Исследования музыкальной культуры. Ханчжоу: Чжэцзянская консерватория. 2023. № 1. С. 120-131.

² Перечислим темы четырех докторских диссертаций: Мин Хун. Исследование российского религиозного музыкального творчества XX века. Шанхай: Шанхайская консерватория, 2010; Ли Жань. Китайско-советские музыкальные обмены с точки зрения социологии. Харбин: Харбинский педагогический университет, 2011; Лю Чэнь. Исследование оперного исполнительского искусства с точки зрения «системы Станиславского». Харбин: Харбинский педагогический университет, 2017; Чжоу Чэнь. Исследование оперы Про-

кофьева «Война и мир» в соответствии с китайской доктриной «фэнгу». Фучжоу: Фуцзяньский педагогический университет, 2020.

³ Цзин Цзин. Изучения путей развития отечественной системы вокальной подготовки педагогов вузов на основе сравнения с преподаванием вокала в России: магистерская диссертация. Далянь: Ляонинский педагогический университет, 2010; Чжу Кун. Сравнительное исследование вопросов преподавания вокала в России и Китае: магистерская диссертация. Чэнду: Юго-Западный университет, 2007.

⁴ Например, работа Ху Жунди. Исследование исторических материалов Харбинского советско-китайского музыкального обмена (1947-1962): магистерская диссертация. Харбин: Харбинская консерватория, 2021.

Список источников

1. Сергеева Т. С. Музыкальное востоковедение – одно из новых научных направлений российской гуманитарной науки // Проблемы востоковедения. 2013. № 2 (60). С. 66-72.
2. Юнусова В. Н. Изучение китайской музыки в России: к проблеме становления отечественной музыкальной синологии // Общество и государство в Китае. 2014. Т. 44 (2). С. 780-788.
3. Есипова М. В. Об особенностях изучения китайской музыки в России в XXI веке // Художественная культура. 2017. № 3 (21). URL: <http://artculturestudies.sias.ru/2017-3-21/prikladnaya-kulturologiya/5264.html> (дата обращения: 05.03.2023).
4. У Цзинюй, Медведева Ю. П. Судьбы российской музыкальной синологии в контексте советско-китайских отношений 1920-1940 гг. // Музыковедение. 2019. № 10. С. 41-46.
5. Федирко О. П. Ученые степени в России и Китае // Россия и Китай: история и перспективы сотрудничества. Материалы VIII Международной научно-практической конференции. Вып. 8. Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2018. С. 295-299/
6. Маршак-Шайкевич И. В. Россия в мировой науке. Библиометрический анализ. М.: ИФ РАН, 2008. 226 с.
7. Цю Цзюньпин. Библиометрия. Пекин: Science Press, 2019.
8. Studies [Problemy vostokovedeniya], no. 2 (60), pp. 66 - 72.
9. Yunusova, V.N. (2014), "The study of Chinese music in Russia: on the problem of the formation of national musical Sinology", *Society and the State in China* [Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae], vol. 44, no. 2, pp.780 - 788.
10. Esipova, M.V. (2017), "About the peculiarities of studying Chinese music in Russia in the XXI century", *Art & Culture Studies* [Hudozhestvennaya kultura], no. 3 (21), available at: URL:<http://artculturestudies.sias.ru/2017-3-21/prikladnaya-kulturologiya/5264.html> (Accessed: 5 March 2023).
11. Wu Jingyu and Medvedeva, Yu.P. (2019), "Destiny of Russian Musical Sinology in the context of Soviet-Chinese relations 1920-1940", *Musicology* [Muzykovedenie], no. 10. pp. 41 - 46.
12. Fedirko, O.P. (2018), "Academic degrees in Russia and China", *Proceedings of the 8th International scientific and practical conference: Russia and China: the history and prospects of cooperation* [Rossiya i Kitaj: istoriya i perspektivy sotrudnichestva], vol. 8, BGPU, Blagoveshensk, Russia, pp. 295 - 299.
13. Marshakova-Shajkevich, I.V. (2008), *Rossiya v mirovoj nauke. Bibliometricheskij analiz* [Russia in world science. Bibliometric analysis], M.: IF RAN
14. Qiu Junping (2019), *Bibliometriya*, Science Press, Pekin, China.

Информация об авторах

Ван Дэцун – кандидат искусствоведения, заместитель директора Музыкального института Университета г. Линь

О. В. Усачева – кандидат педагогических наук, заместитель директора Научно-исследовательского института российской музыки при Университете г. Линь

Information about the authors

Wang Decong – Candidate of Art History, Deputy Director of the Linyi University Music Institute

O. V. Usacheva – Candidate of Pedagogy, Deputy Director of the Research Institute of Russian Music at the Linyi University

References

1. Sergeeva, T.S. (2013), "Musical Oriental studies is one of the new scientific directions of the Russian humanities", *The Problems of Oriental*

Вклад авторов

Усачева О. В. — участие в разработке концепции исследования, (формирование идеи, развитие ключевых моментов концепции), проведение исследования (проведение исследований, сбор данных и доказательств, анализ и интерпретация полученных данных), написание текста (составление черновика рукописи, внесение замечания интеллектуального содержания, подготовка и создание опубликованной работы), структурирование и оформление текста, утверждение окончательного варианта статьи (принятие ответственности за все аспекты работы, целостность всех частей статьи и ее окончательный вариант). Ван Дэцун — участие в разработке концепции исследования (формирование идеи, развитие ключевых моментов концепции), проведение исследования, утверждение окончательного варианта статьи (принятие ответственности за все аспекты работы, целостность всех частей статьи и ее окончательный вариант).

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the authors

Usacheva O. V. — participation in the development of the research concept (formation of the idea, development of the key points of the concept),

conducting research (conducting research, collecting data and evidence, analyzing and interpreting the data obtained), writing text (drafting a manuscript, making comments of intellectual content, preparing and creating a published work), structuring and formatting the text, approval of the final version of the article (taking responsibility for all aspects of the work, the integrity of all parts of the article and its final version).

Wang Decong — participation in the development of the research concept (formation of the idea, development of the key points of the concept), research, approval of the final version of the article (taking responsibility for all aspects of the work, the integrity of all parts of the article and its final version).

The authors declare no conflict of interests.

Статья поступила в редакцию 14.09.2023; одобрена после рецензирования 10.10.2023; принята к публикации 20.12.2023
The article was submitted 14.09.2023; approved after reviewing 10.10.2023; accepted for publication 20.12.2023.